

### W numerze:

- Z historii naszego regionu 3
- Z sesji 2
- Wyprawka szkolna 2
- Służba zdrowia 4
- Uwaga gimnazjaliści 4

# DZIEŃ Z ŻYCIA PSZCZOŁY

*Ule śpią pod grubą czapą śniegu. Ale wewnątrz toczy się codzienne, a czasem i odświętne życie pszczół. Podpatrywać je można było 26 i 27 lutego br., biorąc udział w otwartych dniach szkoły organizowanych przez Zespół Szkół Rolniczych w Pszczelej Woli.*

– Na początku było jajko, zwykle mądrzejsze od pszczoły – w tajniki życia pożytecznych owadów wprowadza mnie Karolina, uczennica klasy maturalnej Technikum Pszczelarskiego.

– Gdy Po trzech dniach wylęga się larwa, zwana czerwiem, opiekunki zalewają gniazda mleczkiem pszczelim (nie ma to nic wspólnego z zalewaniem robaka). Podrośnięte nieco larwy karmią się mieszaniną mleczka i miodu – rajskie życie. Dorosłą postać owady uzyskują Po 17-25 dniach, najwcześniej matki, potem trutnie, a na końcu robotnice.

– A kiedy są zdolne do lotów?

– Hola, hola! Latać i bzykać każdy lubi, ale nie tak od razu! W ulu jak w wojsku, najpierw okres rekrucki: nianczenie młodszego rodzeństwa, sprzątnięcie rejonów, służba wartownicza. Pofruwać

ogromną vis comica, bawił publikę świetnymi skeczami. Niestety, odszedł już na emeryturę.

Mamy jeszcze dwa zespoły muzyczne: jeden gra muzykę rockową, drugi – młodszy – jest bardziej ukierunkowany na „krajną łagodność”.

W pawilonie pszczelarskim zwraca uwagę błyszczące urządzenie kształtu i wielkości kręgu studziennego.

– Cóż to?

– To jest – wyjaśnia p. Tomasz Kędziara, nauczyciel przedmiotów pszczelarskich – wirówka, przez pszczelarzy zwana miodarką. Tu odwirowuje się płynny miód znajdujący się w plastrach. Do tej miodarki wchodzi na raz 40 ramek, czyli wy-

– Właściwie co to jest duża pasieka i jak wygląda pszczelarstwo na zachodzie?

Naprawdę duże pasieki mają po 2000 rodzin i więcej. Pracują na dużych obszarach metodą migracyjną tzn. rozwozi się je na pożytki, gdyż skupione w jednym miejscu nie mogłyby się nawet wyżywić. Plantatorzy roślin miododajnych zabiegają o obecność pszczół, traktując ją jako usługę agrotechniczną znacznie zwiększającą plony. Efektywny lot pszczoły ma zasięg ok. 1,5 km, przy dłuższej trasie zużywa pozyskany nektar na produkcję potrzebnej energii. Dłatego rozstawia się ule na pożytkach mniej więcej co 500 m.



## WOJEWODA W BYCHAWIE

Z inicjatywy burmistrza Bychawy w dniu 20 marca zostało zorganizowane w Bychawie spotkanie informacyjne poświęcone sprawom związanym z wejściem Polski do Unii Europejskiej. W spotkaniu uczestniczyli Wojewoda Lubelski – Andrzej Kurowski, Lubelski Ku-

rator Oświaty – Waldemar Godlewski, przedstawiciele Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa oraz Wojewódzkiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Końskowoli. Realacja ze spotkania będzie zamieszczona w następnym numerze „GZB”.

można dopiero gdy przyjdzie następna zmiana „kotów”, pardon, młodszych robotnic. O wszystkim co w życiu ważne pszczoła opowiada tańcem – Karolina zaprasza na występy Zespołu Tańca Ludowego. – *Zespół „Apis”* (po łacinie pszczoła – przyp. red.) działa w szkole od roku 1980, ja tańczyłam od początku mej nauki, aż do niedawna. Teraz przygotowania do matury i egzaminu na studia. A taniec w zespole to mnóstwo pracy, by na scenie tancerze prezentowali się lekko i spontanicznie. Teraz w repertuarze, obok tradycyjnego poloneza w stroju szlacheckim, mamy tańce lubelskie, krakowiaka i ostatnio rzeszowskie. Odbiliśmy parokrotnie tournée po Polsce, byliśmy w Niemczech, we Francji, w Belgii. Wielu moich rówieśników mówi, że tańce ludowe to „obciach” i „wieśniactwo”. Uważam, że „obciach” to brak kultury „wieśniactwo” to brak zainteresowań. Za granicą ludzie okazują więcej zrozumienia i podziwu dla naszej sztuki ludowej. Przez długie lata zespołem kierował profesor Liszcz, znakomicie grał na skrzypcach, miał też



Chcesz wiedzieć jak się mają Gucio i Maja?

posażenie czterech uli. Nowoczesna miodarka musi mieć obroty lewe i prawe, tak aby ramek w niej umieszczonych nie trzeba było przekładać w trakcie wirowania. – **Czy drogie jest takie urzędzenie?** – Tak. Oplaci się zainstalować je w pasiece liczącej ok. 300 pni [pszczelarze odwołują się do „tradycji bartniczej” nazywając ule pniami – przyp. red.]. Na zachodzie widziałem nowoczesne linie technologiczne do pozyskania miodu. Są sterowane komputerowo, a czynności pszczelarza ograniczają się do włożenia i wyjęcia ramki. To oczywiście naprawdę drogie zabawki (wartość mercedesa). Jednak dla dużej pasieki to opłacalna inwestycja, pozwala pobierać miód i możliwie szybko przygotować rój do dalszej pracy, a wszystko to w optymalnym okresie.

– **Od lat wysyłacie uczniów Technikum Pszczelarskiego na praktyki zagraniczne, z jakim skutkiem?**

– Bardzo pozytywnym. Nasi uczniowie uczą się nowoczesnych metod pszczelarstwa i obsługi urządzeń w najlepszych gospodarstwach w Niemczech, Francji, a ostatnio w Austrii. Jeśli chodzi o wiedzę teoretyczną, to poziom naszych wychowanków często imponuje naszym zagranicznym partnerom. Ponadto uczniowie zarabiają podczas praktyki pieniądze, niekiedy całkiem spore sumy, pozwalające na realizację własnych marzeń. Ważne jest też obycie w świecie i nauka praktyczna języka obcego. Bywa, że kilkutygodniowy pobyt za granicą uczy więcej niż lekcje w szkole.

– **Czy pszczelarstwem był Pan zainteresowany „od dziecka”?**

– Nie, wprawdzie ojciec miał pasiekę ale mnie to niezbyt interesowało. Dopiero gdy przyjechałem z wycieczką do Pszczelnej Woli, urzekła mnie niepowtarzalna atmosfera tego miejsca. I tak jest do dziś.

– **Co ją tworzy?**

– Na to składa się wiele: otoczenie – klasyczny dworek Rohlandów położony w rozległym parku, rzeka w dolinie, ostatni czynny młyn wodny na Bystrzycy. Ludzie – nauczyciele często wybitni fachowcy, którzy całe życie poświęcili zdobywaniu kwalifikacji i pracy z młodzieżą. Młodzież otwarta, aktywna, pracowita, żywo zainteresowana zdobywaniem wiedzy. Z afirmatywnym stosunkiem do życia. Wspólna praca – szkoła ma „w podtytuł” nazwę Centrum Kształcenia Praktycznego. To co robimy, robimy wspólnie. Nauczyciele mają pokazać jak praca ma być wykonana. Młodzież jest surowym egzaminatorem, kto nie zdobędzie u niej autorytetu, nie będzie miał wyników w pracy.

Imprezą pod nazwą „Otwarte dni szkoły” kieruje p. Jarosław Stępień-zootechnik.

dokończenie na stronie 3

## DZIELNICOWY – KTO TO TAKI?



W skład II Rewiru Dzielnicowych Komisariatu Policji w Bychawie wchodzi cztery gminy: Bychawa, Krzczonów, Wysokie, Zakrzew. Na terenie miasta i gminy Bychawa

pracuje troje dzielnicowych. Sylwetki dzielnicowych oraz charakterystyka ich pracy w konkretnym rewirze prezentowane będą w kolejnych numerach „GZB”.

W tym numerze zamieszczamy rozmowę z asp. Dariuszem Fijolkim – Kierownikiem II Rewiru Dzielnicowych Komisariatu Policji w Bychawie.

Pan Dariusz pracuje w policji od 14 lat, od 2000 roku kieruje pracą dzielnicowych w II rewirze.

– **Na czym polega praca dzielnicowego?**

Dzielnicowi na terenie naszej gminy zajmują się przede wszystkim problematyką przemocy w rodzinie realizowaną na podstawie programu „Niebieska karta”, ściganiem sprawców przestępstw, zabezpieczeniem targowiska miejskiego. Ponadto pomagają mieszkańcom naszej gminy w rozwiązywaniu różnorakich, nurtujących ich problemów.

Realizują również zadania z zakresu profilaktyki i edukacji. W ramach takich programów jak „Bezpieczna szkoła”, „Bezpieczne miasto” organizują spotkania z dziećmi i młodzieżą w szkołach, w czasie których uczuła się najmłodszych na sprawy bezpieczeństwa na ulicy, w domu i szkole.

– **Z jaką sprawą można zgłosić się do dzielnicowego?**

Do dzielnicowego można zwrócić się niemalże z każdą sprawą. Jeżeli sprawa nie będzie leżała w kompetencji działów policji, wówczas dzielnicowy udzieli odpowiedniej wskazówki, pomoże skierować sprawę do właściwych osób bądź instytucji. Po-

mimo tak nielicznej obsady dzielnicowych, staramy się jak najwięcej spotykać się z mieszkańcami gminy. Celem tych spotkań i rozmów jest wypracowanie wspólnych sposobów na poprawienie stanu bezpieczeństwa naszej gminy – z czym wciąż jeszcze nie jest najlepiej.

– **W których rewirach, czy miejscach na terenie gminy Bychawa występuje największe zagrożenie bezpieczeństwa mieszkańców?**

Więcej przestępstw notujemy na terenie miasta. Na osiedlu mieszkaniowym przy ul. Piłsudskiego dochodzi do włamań do piwnic, kradzieży rowerów, włamań do samochodów stojących na osiedlowych parkingach.

– **Jakie widzi Pan największe utrudnienia w pracy dzielnicowych.**

Uważam, że problemem w naszej pracy jest przede wszystkim za duży obszar działania – w gminie Bychawa jednego dzielnicowego przypada ok. 4 tys. mieszkańców. Rozwiązaniem tego problemu mogłoby być zwiększenie liczby dzielnicowych, co umożliwiłoby na przykład funkcjonowanie po dwóch dzielnicowych na terenie miasta i terenie gminy.

Ze strony mieszkańców naszej gminy oczekivalibyśmy pomocy poprzez zwrócenie baczniejszej uwagi na bezpieczeństwo swoje oraz sąsiadów. Niekiedy większa ostrożność pozwala uniknąć wielu kłopotów, a nawet zagrożeni życia czy mienia.

Na koniec chciałbym prosić mieszkańców aby zgłaszali do dzielnicowych swoje wnioski i uwagi związane ze stanem bezpieczeństwa w naszym mieście i gminie. Kontaktować można się bezpośrednio w Komisariacie Policji – Bychawa ul. Piłsudskiego 44, lub telefonicznie pod nr telefonu 566 00 33 lub 997.

– **Dziękuję bardzo za rozmowę, życząc dalszych sukcesów w pracy nad poprawą bezpieczeństwa mieszkańców naszej gminy.**

Rozmawiała M. Trzcńska

## Edukacja przedszkolna w nowym roku szkolnym

W lipcu 2002 roku podczas spotkania konsultacyjnego w Ministerstwie Edukacji Narodowej i Sportu uwzględniając opinie nauczycieli, psychologów, pedagogów i samorządowców podjęta została decyzja o przygotowaniu zmiany dotyczącej edukacji dzieci sześciolletnich. W nowelizowanej ustawie o systemie oświaty, w art. 14, w miejsce dotychczasowego prawa dziecka sześciolletniego do przygotowania przedszkolnego, zaproponowano wprowadzenie obowiązku odbycia przygotowania przedszkolnego. Tak więc tzw. „zerówka” będzie od przyszłego roku nie tylko powszechna ale i obowiązkowa. Ma to na celu wyrównywanie szans edukacyjnych dzieci rozpoczynających naukę w szkole, zwłaszcza dla dzieci ze środowisk ubogich i niewydolnych wychowawczo. Zadanie to od 1 września 2003 roku będzie reali-

zowane w przedszkolach i oddziałach przedszkolnych. Do przedszkoli będą nadal uczęszczały dzieci 3,4 i 5 letnie zgodnie z życzeniem rodziców i obowiązkowo dzieci 6 letnie. Aby mówić o realnym wyrównywaniu szans przygotowanie przedszkolne powinno obejmować co najmniej dwuletnią edukację. Prowadzenie przedszkoli, w tym obowiązkowego przygotowania przedszkolnego dla dzieci 6 letnich pozostanie nadal zadaniem własnym gmin.

**W dniach od 1 marca do 20 kwietnia 2003 roku będą trwały zapisy dzieci do Samorządowego Przedszkola Nr 1 w Bychawie na rok szkolny 2003/2004.**

Kartę zgłoszenia dziecka oraz szczegółowe informacje można uzyskać w kancelarii przedszkola codziennie w godzinach od 8.30 do 14.30.

## Z OSTATNIEJ SESJI

Podczas obrad V sesji Rady Miejskiej w Bychawie w dniu 20 lutego 2003 r. zostały podjęte następujące uchwały:

### I. Uchwałę w sprawie powołania Gminnej Rady Oświatowej przy Radzie Miejskiej w Bychawie.

1. W skład Rady wchodzi:
  - a) 3 radnych,
  - b) przedstawiciele nauczycieli przedszkola i szkół prowadzonych przez gminę Bychawa, po jednym z każdej placówki,
  - c) 10 przedstawicieli rodziców uczniów przedszkola i szkół prowadzonych przez gminę Bychawa, w tym: ze Szkoły Podstawowej w Bychawie – 3, z Gimnazjum Nr 1 w Bychawie – 2 oraz po jednym przedstawicielu z przedszkola oraz z pozostałych szkół,
  - d) prezesi zarządów nauczycielskich związków zawodowych działających na terenie gminy Bychawa.
2. Nauczyciele wybierani są do Rady przez rady pedagogiczne w głosowaniu jawnym zwykłą większością głosów w obecności co najmniej połowy ich członków.
3. Rodzice wybierani są przez rady rodziców w trybie określonym w regulaminie swej działalności uchwalonym zgodnie z przepisem art. 53 ust. 3 ustawy o systemie oświaty.
4. Wyboru radnych dokonuje Rada Miejska w Bychawie w trybie określonym w art. 14 ustawy o samorządzie gminnym, w tym przewodniczącego Rady.
6. Członkostwo w Radzie wygasa w przypadku:
  - a) złożenia pisemnej rezygnacji, za wyjątkiem przypadku określonego w pkt 1 lit. d,
  - b) wygaśnięcia mandatu radnego,
  - c) ustania zatrudnienia nauczycieli w szkole lub w przedszkolu,
  - d) rodzica – będącego przedstawicielem rodziców uczniów szkoły lub przedszkola - którego dziecko nie jest już uczniem tej szkoły lub przedszkola,
  - e) ustania pełnienia funkcji o której mowa w pkt 1, lit. d,
  - f) zakończenia kadencji Rady.
7. W przypadku ustania członkostwa w czasie kadencji Rady dokonuje się wyborów uzupełniających.

2. dane dotyczące gruntu, którego ma dotyczyć zwolnienie, w szczególności numer działki (działek) według ewidencji gruntów, miejsce jej położenia, powierzchnię i klasy
3. zamierzany okres zwolnienia.

Warunkiem zwolnienia – z ustawy o podatku rolnym – jest zaprzestanie uprawy roślin oraz utrzymanie gruntów w stanie niezagrażającym rozprzestrzenianiu się chwastów. Zwolnienie dotyczy nie więcej niż 20% powierzchni użytków rolnych gospodarstwa rolnego i nie więcej niż 10 ha – na okres nie dłuższy niż 3 lata w stosunku do tych samych gruntów.

Pracownicy UM w Bychawie upoważnieni przez burmistrza będą dokonywać sprawdzenia, czy rzeczywiście na zgłoszonych użytkach rolnych zaprzestano produkcji rolnej.

### III. Uchwalono plan pracy Rady Miejskiej w Bychawie na 2003 rok

#### Luty

Przyjęcie planu pracy Rady Miejskiej na 2003 rok

Sprawozdanie z realizacji gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych za 2002 rok

Uchwalenie gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych na 2003 rok

Uchwalenie budżetu gminy na 2003 rok

#### Marzec

Funkcjonowanie jednostek OSP na terenie gminy Bychawa

Bezpieczeństwo na terenie gminy Współpraca gminy ze Starostwem Powiatowym w Lublinie i jednostkami podległymi. Aktywne formy przeciwdziałania bezrobociu.

Stawki czynszu regulowanego.

Uchwalenie statutu gminy

#### Kwiecień

Sprawozdanie z wykonania budżetu gminy za 2002 rok

Podjęcie uchwały o udzieleniu absolutorium Burmistrzowi Miasta

Analiza stanu dróg gminnych.

Przygotowanie inwestycji gminnych.

Stan przygotowań imprez kulturalnych na 2003 rok na terenie gminy Bychawa

...

## OGŁOSZENIE

### Burmistrza Miasta Bychawy

Działając na podstawie art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami /tekst jednolity: Dz.U. Nr 46, poz. 543 z 2000 r. z późn.zm./ informuję, iż na tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Miejskiego w Bychawie przy ul. Partyzantów 1 zostały wywieszane na okres 21 dni nw. wykazy:

- wykaz części nieruchomości położonych w Bychawce Drugiej Kolonii, przeznaczonych do wydzierżawienia,
- wykaz części nieruchomości położonej w Gałęzowie, przeznaczonej do wydzierżawienia,
- wykaz części nieruchomości położonej w Bychawie przy ul. A. Budnego, przeznaczonej do wydzierżawienia,

Bychawa, 2003.03.13

## OGŁOSZENIE O PRZETARGU

### Burmistrz Miasta Bychawy

ogłasza **drugi przetarg** ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości zabudowanej położonej w Bychawie przy ul. A. Mickiewicza, oznaczonej w ewidencji gruntów jako działki: Nr 543/1 o powierzchni 3298 m<sup>2</sup> i Nr 543/4 o powierzchni 715 m<sup>2</sup>.

Dane dotyczące nieruchomości oraz warunki przetargu:

1. Dla nieruchomości tej Sąd Rejonowy w Lublinie X Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą KW Nr 105138. Działka Nr 543/1 zabudowana jest dwoma budynkami gospodarczymi (budynkiem bylejtajni i wiatą), natomiast działka Nr 543/4 zabudowana jest dwoma budynkami garażowymi.

**Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 106 963,00 zł /słownie złotych: sto sześć tysięcy dziewięćset sześćdziesiąt trzy/, w tym:**

- cena gruntu – 60 582,00 zł,
- cena budynków – 46 381,00 zł.

2. Wyżej opisana nieruchomość w planie zagospodarowania przestrzennego miasta Bychawy przeznaczona jest pod usługi publiczne i komercyjne – symbol planu 95UC.

3. Nieruchomość stanowiąca przedmiot przetargu nie jest obciążona ograniczonymi prawami rzeczowymi i nie ma przeszkód prawnych w rozporządzeniu nią. Nie zgłoszono wniosków o pierwszeństwo w nabyciu nieruchomości w ustawowym terminie.

4. Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wniesienie gotówką **wadium w wysokości 10 700,00 zł /słownie złotych: dziesięć tysięcy siedemset/** na konto Urzędu Miejskiego w Bychawie w **terminie do dnia 27 marca 2003r.**

Wadium wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygrał, zaliczone zostanie na poczet ceny nabycia nieruchomości.

Wadium nie podlega zwrotowi w razie uchylecia się uczestnika, który przetarg wygrał, od zawarcia umowy w wyznaczonym terminie.

5. **Przetarg odbędzie się dnia 31 marca 2003 r. o godz. 13.00 w budynku Urzędu Miejskiego w Bychawie ul. M.J. Piłsudskiego 22 (sala konferencyjna).** Burmistrz Miasta Bychawy zastrzega sobie prawo odwołania przetargu w for-

# WYPRAWKA SZKOLNA

Ośrodek Pomocy Społecznej w Bychawie informuje, że w roku 2003 będzie prowadzony rządowy program „Wyprawka szkolna”, przeznaczony dla uczniów rozpoczynających naukę w pierwszej klasie szkoły podstawowej. W skład wyprawki wchodzi podręczniki, przybory szkolne, kostium gimnastyczny i plecak.

### Zasady udzielania pomocy w formie wyprawki szkolnej:

1. Pomoc w postaci wyprawki przysznaje się uczniom z rodzin, w których dochód na osobę w rodzinie nie przekracza 100 % (w szczególnych przypadkach do 110 %) kryterium dochodowego określonego w art. 4 ustawy o pomocy społecznej.
2. przyznanie pomocy w formie wyprawki szkolnej następuje na wniosek rodziców ucznia, opiekuna, rodziców zastępczych, oraz dyrektora szkoły, nauczyciela, pracownika socjalnego lub innej osoby - za zgodą rodziców.
3. Kierownik ośrodka pomocy społecznej, po rozeznaniu sytuacji materialnej rodziny, przyznaje decyzją administracyjną część wyprawki obejmującą: plecak, kostium gimnastyczny i przybory szkolne. Część wyprawki obejmująca podręczniki szkolne przyznawana jest przez szkolną komisję do spraw pomocy materialnej, zgodnie z listą dzieci, którym przyznano zasiłek celowy z pomocy społecznej.

Wszyscy zainteresowani skorzystaniem z programu „Wyprawka szkolna” winni się zgłosić do Ośrodka Pomocy Społecznej w Bychawie, ul. Piłsudskiego 22. Pracownicy socjalni udzielają również informacji pod numerem telefonu 5660127 lub

się kadencji Rady dokonuje się wyborów uzupełniających.

#### Regulamin działania Rady:

1. Rada obraduje na posiedzeniach zwoływanych w miarę potrzeb. Posiedzenia zwołuje się w formie pisemnego zawiadomienia zawierającego proponowany porządek obrad.
2. Posiedzeniom Rady przewodniczy Przewodniczący Rady.
3. Do zadań przewodniczącego Rady należy ponadto :
  - a) zwoływanie posiedzeń Rady,
  - b) przedkładanie Radzie Miejskiej w Bychawie opinii, wniosków i wyników badań w sprawach objętych właściwością Rady,
  - c) przyjmowanie projektów aktów określonych w art. 48 ust. 2 pkt. 2-4 ustawy o systemie oświaty,
  - d) ustalanie listy osób zaproszonych na posiedzenie rady.
4. Osoby zaproszone uczestniczą w posiedzeniach rady z głosem doradczym.
5. Prace Przewodniczącego Rady wspomaga 1-2 wiceprzewodniczących wybranych przez Radę na pierwszym posiedzeniu w głosowaniu jawnym zwykłą większością głosów. Wiceprzewodniczący zastępuje przewodniczącego Rady w razie niemożności pełnienia przez niego obowiązków.
6. Kadencja Rady upływa jednocześnie z kadencją Rady Miejskiej w Bychawie.
7. Obsługę techniczną Rady zapewnia Urząd Miejski w Bychawie.
8. Obsługę administracyjną Rady zapewnia Rada, wybierając w tym celu spośród siebie sekretarzy.
9. Obrady Rady są prawomocne, jeżeli w posiedzeniu uczestniczy co najmniej połowa jej składu.
10. Opinie i wnioski Rady podejmowane są w głosowaniu jawnym zwykłą większością głosów.
11. W razie potrzeby Rada może powołać spośród swego składu zespoły robocze, określając ich skład osoby i przedmiot prac.
12. Członkowie Rady pełnią swoje obowiązki społecznie.

#### II. Uchwałę w sprawie trybu i szczegółowych warunków zwolnienia od podatku rolnego.

gruntów gospodarstw rolnych, na których zaprzestano produkcji rolnej. Zwolnienie następuje na wniosek podatnika, który powinien zawierać:

1. dane osobowe i adres podatnika

#### Maj

Uwarunkowania rozwoju rolnictwa w kontekście przystąpienia Polski do Unii Europejskiej

Analiza stanu mienia komunalnego

Współpraca z gmina partnerską

Opracowanie strategii rozwoju gminy

#### Czerwiec

Sprawozdanie z prac stałych komisji Rady Miejskiej za I półrocze 2003 r.

Ocena organizacji dowożenia dzieci do szkół

Ocena GZB, Komunikacja społeczna

#### Sierpień

Informacja o stanie przygotowań placówek oświatowo-wychowawczych do nowego roku szkolnego

Informacja o przebiegu wykonania budżetu za I półrocze 2003 r.

Funkcjonowanie Ośrodka Pomocy Społecznej oraz Środowiskowego Domu Samopomocy w Bychawie

#### Wrzesień

Uchwalenie programu społeczno-gospodarczego gminy na 2004 rok

Założenia do projektu budżetu gminy na 2004 r.

Ocena realizacji usług komunalnych

Funkcjonowanie Podstawowej Opieki Zdrowotnej na terenie gminy.

#### Październik

Ocena działalności Bychawskiego Centrum Kultury

Ocena realizacji inwestycji gminnych

#### Listopad

Prezentacja projektu budżetu gminy na 2004 rok

Ustalenie wysokości stawek podatków i opłat lokalnych

Zatwierdzenie taryf za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków.

#### Grudzień

Uchwalenie budżetu gminy na 2004 rok

Plan pracy Rady Miejskiej na 2004 rok

Sprawozdanie z prac stałych komisji Rady Miejskiej za II półrocze 2003 r.

#### IV. Przyjęty został Gminny Program Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Bychawie na rok 2003.

Burmistrz Miasta Bychawy zastrzega sobie prawo odwołania przetargu w formie właściwej dla jego ogłoszenia.

Dodatkowych informacji o nieruchomości będącej przedmiotem przetargu udzielają pracownicy Wydziału Gospodarki Przestrzennej i Komunalnej Urzędu Miejskiego w Bychawie ul. Partyzantów 1 pokój Nr 9 lub pod numerem telefonu 5660004 wewn. 21, gdzie można również zapoznać się z regulaminem przetargu.

Bychawa, 2003.03.13

## OGŁOSZENIE O PRZETARGU

### Burmistrz Miasta Bychawy

ogłasza przetarg ustny nieograniczony na oddanie w najem na okres do 3 lat części działki Nr 452 o pow. 96 m<sup>2</sup>, położonej w Bychawie przy ul. M.J. Piłsudskiego, zabudowanej budynkiem gospodarczym.

Dane dotyczące nieruchomości oraz warunki przetargu:

1. Przedmiotem przetargu jest najem części nieruchomości zabudowanej budynkiem gospodarczym, oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka Nr 452 o pow. 96 m<sup>2</sup>, położonej w Bychawie przy ul. M.J. Piłsudskiego. Własność powyższej nieruchomości na rzecz Gminy Bychawa uregulowana jest w księdze wieczystej KW Nr 34428 prowadzonej przez Sąd Rejonowy w Lublinie X Wydział Ksiąg Wieczystych.

Nieruchomość w planie zagospodarowania przestrzennego miasta Bychawy przeznaczona jest pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne i usługi. Czasowo część nieruchomości oddaje się w najem.

**Wywoławcza wysokość czynszu najmu: – 2,00 zł za 1 m<sup>2</sup> wynajmowanej powierzchni /słownie złotych: dwa /,**

**Kwota postąpienia: – 0,50 zł/m<sup>2</sup>**

Czynsz z tytułu najmu płatny będzie z góry do dnia 10 każdego miesiąca.

Najemcę obciążają koszty napraw związanych ze zwykłym korzystaniem z nieruchomości.

2. Nieruchomość nie jest obciążona ograniczonymi prawami rzeczowymi i nie ma przeszkód prawnych w rozporządzaniu nią.

3. Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wniesienie gotówką **wadium w wysokości 50,00 zł** na konto Urzędu Miejskiego w Bychawie Nr 10701340-475-2321-01303 Bank PEKAO S.A. I Oddział w Bychawie lub w kasie Urzędu najpóźniej **do godz. 13.00** w dniu przetargu.

Wadium wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygrał, zwraca się niezwłocznie po zawarciu umowy najmu.

Wadium nie podlega zwrotowi w razie uchylenia się uczestnika, który przetarg wygrał, od zawarcia umowy najmu w wyznaczonym terminie.

4. Przetarg odbędzie się **w dniu 31 marca 2003 r. o godz. 14.00** w budynku Urzędu Miejskiego w Bychawie ul. M.J. Piłsudskiego 22 (sala konferencyjna).

Burmistrz Miasta Bychawy zastrzega sobie prawo odwołania przetargu w formie właściwej dla jego ogłoszenia.

Burmistrz Miasta Bychawy zastrzega sobie możliwość zamknięcia przetargu bez wyboru oferty.

Dodatkowych informacji o nieruchomości będącej przedmiotem przetargu udzielają pracownicy Wydziału Gospodarki Przestrzennej i Komunalnej Urzędu Miejskiego w Bychawie ul. Partyzantów 1 pokój Nr 9 lub pod numerem telefonu 5660004 wewn. 21, gdzie można również zapoznać się z regulaminem przetargu.

pod numerem telefonu 5000121 lub 5661265

## UWAGA ROLNICY

Urząd Miejski w Bychawie informuje, że Wojewoda Lubelski ustalił ogólną powierzchnię maku niskomorfinoowego pod zbiór dla gminy Bychawa w roku 2003 – 10 ha.

Zainteresowani uprawą maku powinni zwrócić się z wnioskiem o wydanie zezwolenia do Burmistrza Bychawy. Stosowne wnioski dostępne są w Urzędzie Miejskim w Bychawie w Punkcie Obsługi Interesantów.

## UWAGA

**osoby, dzierżawiące grunty, stanowiące własność gminy Bychawa, z przeznaczeniem pod uprawy rolne lub uprawy przyw**

Urząd Miejski w Bychawie prosi o zgłaszanie się do tut. urzędu – I piętro pokój nr 9 – w celu odbioru faktur dot. czynszu dzierżawnego za 2003 r. Informujemy jednocześnie, że czynsz dzierżawny roczny płatny jest w nieprzekraczalnym terminie do 31 marca każdego roku.

Za nieterminowe uiszczanie opłat naliczane będą odsetki ustawowe za zwłokę.

## OGŁOSZENIE

Osoby zainteresowane wydzierżawieniem części działki Nr 135/2, położonej w Bychawie przy ul. Sportowej – "Lipnik", proszone są o składanie w terminie do **31 marca 2003 r.** w Urzędzie Miejskim w Bychawie – w Punkcie Obsługi Interesanta, wniosków o wydzierżawienie części ww. działki z przeznaczeniem pod uprawy warzywnicze.

Druk wniosku o wydzierżawienie gruntu można otrzymać w Urzędzie Miejskim w Bychawie – pokój Nr 9, gdzie udzielane są również szczegółowe informacje dot. zasad wydzierżawienia przedmiotowej działki.

# Uszkodzone Posągi

Każdy już chyba słyszał o trudnej sytuacji Sławka, Przemka i Grzesia z Bychawki, którzy chorują na zanik mięśni. Ciągłe organizowane są akcje charytatywne, mające na celu wsparcie finansowe rodziny, która nie ma wystarczających środków, aby móc wysłać chłopców na kosztowny zabieg do kijowskiego National Medical University Call Therapy Clinic. Bychawskie Centrum Kultury również przyłączyło się do tej akcji. Dnia 27 lutego odbył się o godzinie osiemnastej spektakl teatralny, z którego dochód przekazany został właśnie na ten cel.

Sztuka „Uszkodzone Posągi” została wystawiona przez najmłodszą stażem grupę aktorów bełżyckiego teatru „Nasz”, który skupia około sześćdziesięciu aktorów w wieku 15 – 30 lat. Scenariusz powstał na kanwie tekstu „Poobiednie igraszki” autorstwa argentyńskiej pisarki, Romy Mahieu, którą to sztukę teatr wystawiał siedem lat temu. Jedenastka młodych aktorów pracowała nad nim pod czujnym okiem pana Kasprzaka, reżysera i współautora tekstu, od siedmiu miesięcy. Był to dopiero drugi pokaz – premiera miała miejsce 16 lutego.

Sztuka ukazuje grupkę dzieci spędzających wspólnie czas na osiedlowym podwórku. Na tym podwórku wśród dzieci panuje surowa dyscyplina. Trzyma ją silną ręką szef dziecięcej bandy – Anders. To on ma tutaj najwięcej do powiedzenia, do niego należy ostatnie zdanie. Gdy dzieciaki biorą ślub, on jest księdzem, kiedy bawią się w wojsko, to on prowadzi musztrę, to na jego ręce przyjmowane są kondolencje z powodu śmierci wróbelka. Już sam jego wygląd przyprawia o ciarki: nastrożone włosy, czarna koszulka z napisem „armia radziecka z tobą od dziecka”, na szyi i nadgarstku kolczugi i nóż

miar złego ona sprzeciwiła się Andersowi. Nie chce dopuścić do brutalnego uduszenia bezbronnego wróbelka, którym zaopiekował się jeden z chłopców. Trzeba ją ukarać... Najlepszą karą będzie śmierć... Stajemy się świadkami brutalnego mordu...

Sztuka wzbudza w widzu wiele emocji: strach, żal i przede wszystkim złość. To nie wygląda jak wyreżyserowane przedstawienie, ale jak fragment „997”. Sztuka jest bardzo wymowna. Oprócz znakomitej gry aktorskiej atmosferę buduje gra świateł i muzyka, a właściwie płynące z głośnika, powtarzające się słowa i melodia piosenki:

„entliczek pentliczek  
uszkodzony stoliczek  
uszkodzona rodzinka  
chłopiec i dziewczynka”

W połączeniu z widokiem sztyletu opadającego bezlitośnie w niezachwianej dłoni Andersa na klęczącą z pokorą dziewczynkę ściskającą w ramionach swoją lalkę, to przypomina najstraszniejszy horror. Najstraszniejszy, bo mógłby się wydarzyć, a co więcej coraz częściej spotykamy się właśnie z podobnym zachowaniem coraz młodszych dzieci. Zniekształcenie rzeczywistości nie jest aż tak duże, tym bardziej, że daje się słyszeć o morderstwach wśród nieletnich, które są wynikiem chciwości, nietolerancji i zwykłej głupoty. Takie jest właśnie przesłanie tej sztuki. Człowiek kształtuje swój charakter od najmłodszych lat. A rodzice często zająć „dorosłymi” sprawami nie wiedząc, jak dziecko spędza dzień na placu zabaw. Mimo, że sztuka została przygotowana przez tak młodych ludzi, to skierowana była przede wszystkim do rodziców.

Rodzice nie byli zbyt licznie reprezentowani. Młodych ludzi także było niewielu. Sala widowiskowa świeciła pustkami. Nawet tak szczyt-

# Z historii naszego regionu

Amelia Dziurda-Multan

Wszyscy słyszeliśmy o osadzie w Biskupinie, ale nie wszyscy wiemy, że niedaleko Opola Lubelskiego, w okolicach Chodlika od VI do X wieku funkcjonował obronny gród Wiślan. Było to centrum grodowe wcale nie mniej popularne niż słynny Biskupin. Okolice Bychawy również sprzyjały ludzkiemu osadnictwu ze względu na rzeki, podmokłe łąki znajdujące się w głębokich dolinach, wodopoje dla żyjącej w lesie fauny. Przyciągały one myśliwców i rybaków, a także hodowców bydła i koni. Na Lubelszczyźnie ludność osiedliła się już w młodszej epoce kamiennej. Najstarsze osiedla powstawały zawsze w pobliżu wody. Dla rolnictwa atrakcyjne były lessowe tereny wzniesień. Prace archeologiczne dowiodły, że pod koniec VI tysiąclecia przed Chrystusem na nasze tereny dotarli pierwsi rolnicy. Ślady ich pobytu stwierdzono nad Kosarzewką w Bychawce, Wierciszowie, Wincentówku. Najwięcej jednak odkryć zgromadzone z okresu wczesnego średniowiecza, które potwierdzają istnienie pomiędzy VII-X wiekiem osad w Tuszowie, Bychawce, Zdrapach, Bychawie, Woli (Bychawskiej), Gałęzowie, Woli Gałęzowskiej. Tak więc prawie dla wszystkich obecnych wsi, leżących



Grodzisko w Zdrapach.

kultur słowiańskich ze Wschodu i Zachodu.

Gdy tworzyło się państwo polskie, obszary Lubelszczyzny były ziemiami kresowymi, najeżdżanymi przez Jąćwistów, Litwinów, Tatarów czy Rusinów. Tak było aż do XIV wieku. Na szczęście król Bolesław Chrobry (Szczodrym zwany) zapewnił Lublinowi opiekę załogi zamku. Sam Lublin już w średniowieczu stał się centrum, stolicą regionu. W roku 1317 Lublin otrzymał od króla Władysława Łokietka magdeburskie prawo miejskie (wówczas miasta lokowane były właśnie na prawie niemieckim). Z kolei Kazimierz Wielki ufundował w Lublinie kaplicę zamkową, Kościół Ojców Dominikanów i mury miejskie, a Władysław Jagiełło nadbudował kaplicę Św. Trójcy. Kaplicę tę zdobowią niepowtarzalne freski o rusko-bizantyjskim charakterze i katolickiej treści. Potwierdza to zasadę, że nasze tereny były miejscem spotkania kultury Wschodu i Zachodu.

W epoce średniowiecza Lubelszczyznę wzbogaciły budowle reprezentujące styl romański i gotycki, do których należą: baszta zamku lubelskiego, zamki w Kazimierzu Dolnym, Wąwolnicy, Kraśniku, Krasnymstawie. Funk-

nały zapominać. W XVI wieku w stolicy Lubelszczyzny powołano Trybunał Koronny, najwyższy sąd królewski.

Kolejna epoka – barok (XVII/XVIII w.) to czas, kiedy wybudowano wspaniałe rezydencje magnackie – Czartoryskich w Puławach, Zamoyskich w Kozłowie, Lubomirskich w Radzynie, Firlejów w Janowcu czy Księżnej Anny Jabłonowskiej w Kocku. Zbudowano też interesujące pod względem architektonicznym świątynie w Chełmie, Włodawie i Lubartowie (zostały one zaprojektowane przez Pawła Fontanę).

Warto jeszcze wspomnieć, że właśnie w Lublinie (w roku 1918) powstał pierwszy rząd Polski odrodzonej po 123 latach zaborów.

W historię Lubelszczyzny wpisali się: Tadeusz Kościuszko, Ks. Józef Poniatowski, Aleksander Fredro, Fryderyk Chopin, Julian Ursyn-Niemcewicz, Kajetan Koźmian, Maria Skłodowska, Bolesław Prus, Waclaw Nałkowski, Andrzej Strug. Przez pewien czas do lubelskiej szkoły uczęszczał późniejszy autor powieści historycznych – Józef Ignacy Kraszewski. W Lublinie urodzili się: poeta Wincenty Pol, dwaj bracia muzycy: Henryk i Józef Wieniawscy, aktor Aleksander



wiszący u pasa.

Z biegiem wydarzeń niewinna zabawa dzieci przeistacza się w swoisty rodzaj terroru. Padają krzywdzące wyzwiska i silne ciosy. A gra w posągi stanowi apogeum dziecięcych igraszek i jest tragiczna w skutkach. Jeden z posągów jest uszkodzony i nie pasuje do innych. Nikt nie chce bawić się z dziewczynką, która przytula do piersi własnorecznie zrobioną szmacianą lalkę, a sukienkę ma aż kolorową od łatek. Poza tym jej matka jest ulicznicą i to, według jej tatusia, najlepszą w mieście. Na do-

ny cel nie zmobilizował ludzi. Trzy złote to przecież nie jest tak wiele. Pan Kasprzak skwitował to słowami Barbary Streisand: „Najgorsza publiczność to ta, która nie przyszła.” Jednak nie można narzekać. Jednak sala nie była całkiem pusta. Znaleźli się ludzie, którzy wspomogli naszą akcję (zdarzało się, że bilety były kupowane po pięć złotych) a przy tym mogli wynieść prawdę adekwatną do celu całej akcji: „Życie jest czymś bardzo ważnym i trzeba je szanować”

Marcin Słowkowski

## DZIEŃ Z ŻYCIA PSZCZOŁY

dokończenie na stronie 3

– „Dni otwarte” adresowane są przede wszystkim do młodzieży kończącej gimnazja i mają za zadanie zachęcić do podjęcia nauki w naszej szkole. Ważnym jest, aby taka decyzja była świadoma, by kandydaci wiedzieli co ich tutaj czeka. Sam charakter szkoły preferuje młodzież ze środowisk wiejskich, aktywną fizycznie, z pracą w gospodarstwie obecną. I tu przyjęty system preorientacji zawodowej skutkuje pozytywnie. Rzadko trafiają do nas „nie nadający się do tego fachu”. Tegoroczne „dni” należy uznać za udane, wczoraj odwiedziło nas 9, a dziś 16 grup szkolnych. W roli przewodników wykazywali się uczniowie klas maturalnych i to także był dla nich rodzaj sprawdzianu nabytej w szkole wiedzy.

– Wasza „uczelnia” nosi nazwę Zespół Szkół Rolniczych, jakie szkoły go tworzą oprócz widocznego na każdym kroku Technikum Pszczelarskiego? – Istotnie, Technikum Pszczelarskie jest szkołą najbardziej widoczną, bo najstarszą i najbardziej prestiżową. Jeste-

śmy jedyjni w Polsce i Europie. Oprócz tej szkoły Zespół tworzą: Technikum Żywności i Gospodarstwa Domowego, Liceum Techniczne i Gimnazjum. Jest to bogata oferta kształcenia dla młodzieży chcącej uzyskać kwalifikacje



„APIS” w tańcu.

foto. M. Kuna

potrzebne do pracy i życia w środowisku wiejskim w XXI w. Nasi absolwenci nie boją się Unii Europejskiej.

– Czy to prawda, że kandydat musi się dać ugryźć pszczole?

– Mniej więcej. Oczywiście sprawdzamy czy nie jest on uczulony ma jad pszczeli – inaczej może dojść do tragedii. Ale pszczoła nie gryzie. Jej aparat gębowy nie jest do tego przystosowany. Pszczoła żądli a odpowiedni narzędz ma na odwłoku. Rozmawiał Marek Kuna.

wśród dolin rzecznych okolic Bychawy, można ustalić ich średniowieczne pochodzenie. Dodać należy, że niedawno prace wykopaliskowe prowadzono w Zdrapach, gdzie – prawdopodobnie – istniał gród obronny ulokowany na wyspie.

Historia Bychawy i okolic wpisuje się w historię Lubelszczyzny. Dlatego też trzeba wspomnieć, że najstarszym fragmentem Lublina jest wzgórze Czwartek, gdzie na przełomie VI-VII wieku rozwinęło się osadnictwo.

Nad Bugiem, rzeką stanowiącą wschodnie granice Lubelszczyzny, istniało państwo Wołynian, pozostały też ślady tzw. Grodów Czerwieńskich. Ziemię naszego regionu należały do Łędzian, późniejszych Lachów, od których z kolei nazwę przyjęły wszystkie plemiona polskie w czasach Piastów. W czasach panowania księcia kijowskiego Włodzimierza Wielkiego, po obu stronach Bugu występowały etniczne wpływy ruskie. Wówczas rozpoczęło się, trwające do dziś, przenikanie

cjonujące do dziś województwo lubelskie, choć mające inny zasięg i organizację, do istnienia powołał Kazimierz Jagiellończyk w 1474 roku.

Czasy renesansu (odrodzenia) to wspaniały rozwój nie tylko miast naszej Lubelszczyzny, ale i rozwój literatury, sztuki. To właśnie tu pierwszy tekst w języku narodowym, polskim wydał Biernat z Lublina (w średniowieczu powstawały teksty w języku łacińskim). Na Lubelszczyźnie przebywali słynni ludzie: Mikołaj Rej (stąd nazwa Rejowiec) oraz Jan Kochanowski „Mistrz z Czarnolasu”. Poezją zajmował się również lubelski mieszczanin – Sebastian Klonowicz, zaś Jan z Lublina (dziś zapewne nosiłby nazwisko: Lubelski) opracował zbiór pieśni i utworów muzycznych. Czasy renesansu to również dynamiczny rozwój architektury, o czym świadczy ówczesna architektura mieszczńska.

O roku 1569, kiedy to zawarto w Lublinie Unię polsko-litewską na długie lata łączącą oba narody, także nie

Zelwerowicz. Z Lubelszczyzną związany był poeta Józef Czechowicz, który zginął podczas nalotu na budynek poczty (sam zresztą niejako zapowiedział tę śmierć w jednym z katastroficznych wierszy).

Im bliżej ku współczesności, tym więcej ważnych wydarzeń działo się w naszym regionie. Nie sposób tutaj wszystkich przywołać, zainteresowanych odsyłam do literatury.

Z Lubelszczyzną, jak z każdym historycznym regionem, wiąże się stare legendy. Jest wśród nich ta o czarnej damie pojawiającej się w zamku w Janowcu, o firlejowskim jeziorze, o lubelskim kamieniu nieszczęścia, bernardynskiej skrzyni złota czy legenda związana z ruinami zamku w Bychawie.

Literatura:

Mencel T. (red., 1974):

Dzieje Lubelszczyzny. T. 1. Warszawa.

Szczygiel R (red., 1994):

Dzieje Bychawy. Bychawa-Lublin.

„Nikt, naprawdę nikt nie pomoże, jeśli Ty nie pomożesz dziś miłości”.

Słowa tej popularnej piosenki wielokrotnie jednocyli ludzi i wzywały do solidarności wobec ludzkiego nieszczęścia. Zła dola nie ominęła dwóch chłopców: Przemka i Sławka Grabczyńskich, uczniów ZS im. Ks. A. Kwiatkowskiego w Bychawie. Cierpią na nieuleczalną dotąd chorobę - zanieczyszczenie krwi. W ostatnim czasie zaświtał dla nich promyk nadziei – mają szansę poddać się bardzo kosztownej operacji, która może uratować im życie.

Nie pozostała obojętna na wołanie o pomoc finansową społeczność szkoły, której chłopcy są uczniami.

Przeprowadzono składkę wśród dyrekcji, nauczycieli i pracowników obsługi. Ponadto młodzież zorganizowała dyskotekę charytatywną, z której dochód weszło konto Fundacji Dzieciom „Zdążyć z Pomocą”

Mamy nadzieję, że przyczynimy się do tego, by Przemek i Sławek długo cieszyli się młodością, życiem, światem... M.S

„Człowiek osiąga szczęście tylko wtedy, kiedy wraz z nim szczęśliwy czuje się drugi człowiek”

Władysław Terlecki

Dnia 25 stycznia 2003 roku w Szkole Podstawowej im. Kajetana Koźmiana w Bychawce odbyła się zabawa choinkowa dla dzieci. Impreza, na którą nasi milusińscy długo oczekiwali, była bardzo udana. Dobra muzyka, zabawy konkursy, quizy, inscenizacja o tematyce noworocznej, sprawiły, że te radosne chwile na długo pozostaną w pamięci. O poczęstunek zadbał rodzice. Jak zwykle czas miło spędzany szybko mija i niczym obejrzelimy się (a niektórzy dopiero „rozkręcali się”) zabawa dobiegła końca. Na kolejną trzeba czekać cały rok.

Jednak przejdę do sedna. Dla mnie osobiście w tym dniu nie choinka była najważniejsza. Istotne jest to, co zaczęło się po zakończeniu imprezy dla dzieci, a mianowicie bal dla rodziców i nauczycieli. Szczytny był cel, jaki mu

przyswiecał, bowiem część dochodów została przeznaczona na ratowanie zdrowia i życia dwóch braci: Przemka i Sławka Grabczyńskich. Nie ma znaczenia czy bawiliśmy się dobrze, czy muzyka była dobra (a było cool – mówiąc językiem młodzieży), lecz liczy się inicjatywa. Dzięki staraniom pani dyrektor Krystyny Kurek i Radzie Rodziców odbył się charytatywny bal, w którym chętnie wzięła udział społeczność Bychawki i nauczyciele (uczestniczył w nim także piszący te słowa). Tą drogą chciałbym podziękować tym, którzy nie pozostali obojętni na losy dzieci niesprawiedliwie pokrzywdzonych przez los i wsparli swym udziałem imprezę. Jednocześnie mam świadomość, że zebrana kwota jest kroplą w morzu potrzeb, ale pierwszy krok został uczyniony. Oby się udało!

Artur Multan

### Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Bychawie

ul. Piłsudskiego 26

#### PORADNIA OGÓLNA

Lek. med. *Eugeniusz Sykuta*

Poniedziałek 7.30-15.30  
Wtorek 10.00-18.00  
Środa, Czwartek, Piątek 7.30-15.30

Lek. med. *Anna Jarosz Dudzińska*

Poniedziałek, Wtorek, Środa 7.30-15.30  
Czwartek, Piątek 10.00-18.00

Lek. med. *Krystyna Połowska-Winnicka*

Poniedziałek 10.00-18.00  
Wtorek 7.30-15.30  
Środa 10.00-18.00  
Czwartek, Piątek 7.30-15.30

Lek. med. *Jan Borowicz*

Poniedziałek 8.00-11.00  
Środa 8.00-12.00  
3 pierwsze soboty miesiąca 8.00-13.00

#### PORADNIA DLA DZIECI CHORYCH

Poniedziałek-Piątek 7.30-18.00

#### PORADNIA DLA DZIECI ZDROWYCH

Poniedziałek-Piątek 10.00-15.30  
Przyjmują: lek. med. *Grażyna Kniąz*  
lek. med. *Ewa Kurys*

#### PUNKT SZCZEPIENÍ

Poniedziałek-Piątek 7.30-15.30

#### PORADNIA KARDIOLOGICZNA

Poniedziałek 12.00-17.00

Przyjmuje: lek. med. *Gerard Grossmann*

#### PORADNIA PULMONOLOGICZNA

Poniedziałek-Piątek 7.30-14.30

Przyjmuje: lek. med. *Justyna Kołodziejka*

#### PORADNIA ORTOPEDYCZNA

Poniedziałek 15.00-22.00

lek. med. *Szczepan Krupa*  
Środa 15.00-21.00

lek. med. *Jadwiga Ładziak*

#### PORADNIA INTERNISTYCZNA

Poniedziałek 9.00-12.00

Wtorek-Piątek 9.00-14.00

Przyjmują lekarze interniści z oddziału wewnętrznego szpitala

#### PORADNIA CHIRURGICZNA

Poniedziałek 7.30-15.30

dr n. med. *Omar Barham*

Wtorek 12.00-20.00

dr n. med. *Leszek Jankiewicz*

Środa 7.30-15.30

dr n. med. *Omar Barham*

Czwartek 12.00-20.00

dr n. med. *Jacek Sompior*

Piątek 8.00-13.00

dr n. med. *Omar Barham*

#### PORADNIA ZDROWIA PSYCHICZNEGO

Wtorek 8.00-16.00, Czwartek 8.00-16.00

Piątek 8.00-16.00

Lek. med. *Bogumiła Jakubowska-Błaszka*

Lek. med. *Małgorzata Doman-Kozak*

#### PORADNIA DERMATOLOGICZNA

Poniedziałek 7.30-15.00

## ZESPÓŁ SZKÓŁ ZAWODOWYCH NR 1

im. majora Henryka  
Dobrzańskiego w Bychawie



### ZESPÓŁ TWORZA

- Zasadnicza Szkoła Zawodowa
- Liceum Techniczne
- Liceum Zawodowe
- Liceum Profilowane
- Technikum Mechaniczne
- Technikum Mechaniczne
- Policealna Szkoła Zawodowa

### NASZ ADRES:

23-100 Bychawa, ul. Reymonta 4b  
tel./fax 566-00-45  
e-mail: majorhubal@wp.pl

## DROGI GIMNAZJALISTO

### Nasza szkoła zapewni Ci:

- wybór atrakcyjnego zawodu
- bardzo dobre warunki do nauki w pracowniach wyposażonych w nowoczesne elektroniczne pomoce dydaktyczne
- nieograniczoną możliwość korzystania z pracowni komputerowej z dostępem do internetu
- zajęcia WF na pływalni
- rozwijanie własnych hobby
- bardzo dobre warunki do nauki zawodu w doskonale wyposażonych warsztatach w oparciu o komputerowe systemy badawcze
- życzliwość i zrozumienie u nauczycieli w każdej sytuacji życiowej
- zakwaterowanie i wyżywienie w internacie
- ukończenie kursu samochodowego po obniżonych cenach

### Zasadnicza Szkoła Zawodowa

Kształcą w kierunkach:

- mechanik pojazdów samochodowych
- krawiec
- oddział wielozawodowy (uczeń sam proponuje zawód)

### Liceum Profilowane

Kształcą w profilach:

- ekonomiczno-gospodarczym
- socjalnym
- zarządzanie informacją
- transportowo-spedycyjnym

### Technikum Mechaniczne

na podbudowie ZSZ

Nauka trwa 3 lata. Specjalność: obsługa i naprawa pojazdów samochodowych z nachyleniem specjalistycznym elektroniki pojazdowej.

### Technikum Mechaniczne

nauka trwa 4 lata. Pozwala na zdobycie zawodu technika o specjalności: obsługa i naprawa pojazdów samochodowych.

### Policealna Szkoła Zawodowa

szkoła młodzieżowa  
Kształcą w cyklu 2-letnim w zawodzie:

- technik informatyk

Bardzo dobre warunki kształcenia, profesjonalnie wykonane dwie pracownie komputerowe ze stałym dostępem do sieci internetowej pozwa-



## ZESPÓŁ SZKÓŁ IM. KS. A. KWIATKOWSKIEGO W BYCHAWIE

ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 81, 23-100 Bychawa  
tel. (fax) (0-81) 566 00 19

Ogłasza nabór uczniów do klas I-szych  
Liceum Ogólnokształcącego i Liceum Profilowanego  
na rok szkolny 2003/2004

### Liceum Ogólnokształcące

1. Ogólna z rozszerzonym programem języka angielskiego i języka niemieckiego (język angielski i niemiecki)
2. Ekologiczna z rozszerzonym programem biologii i chemii (język angielski i francuski)
3. Matematyczno – informatyczna (język angielski i niemiecki)
4. Humanistyczna z rozszerzonym programem języka polskiego, historii i muzyki (język angielski i niemiecki)
5. Sportowa z rozszerzonym programem biologii i w-f (język angielski i rosyjski)

### Liceum Profilowane

1. Profil Ekonomiczno – administracyjny (język angielski)
2. Profil Socjalny (język angielski)
3. Profil Zarządzania informacją (język angielski)

### Wymagana dokumentacja:

- podanie (formularze do wypełnienia w sekretariacie szkoły)
- 2 fotografie
- świadectwo ukończenia gimnazjum
- zaświadczenie lekarskie (skierowania w sekretariacie szkoły)

### Szkoła zapewnia:

Poniedziałek 7.30-15.00

**lek.med. Krystyna Stanek-Jaszczuk**  
Środa 8.00-14.00

**lek.med. Elżbieta Saniawa-Wysokińska**

#### **PORADNIA OKULISTYCZNA**

Wtorek 7.30-15.30, Środa 10.00-18.00  
Czwartek 7.30-15.30, Piątek 7.30-15.30

**Lek.med. Jaleh Mosharaf Buczek**

#### **PORADNIA LARYNGOLOGICZNA**

Poniedziałek 7.30-15.30

Środa 7.30-15.30

Piątek 7.30-15.30

**Lek. med. Teresa Fryga-Dyś**

#### **PORADNIA GINEKOLOGICZNA**

Poniedziałek 8.00-14.00

**lek.med. Katarzyna Jaśkiewicz**

Wtorek 10.00-14.00, **lek.med. Jerzy Hławac**

Środa 8.00-14.00, **dr n.med. Piotr Dzdich**

Czwartek 10.00-14.00, **lek.med. Ewa Baryła**

Piątek 10.00-14.00, **lek.med. Ewa Baryła**

#### **GABINET ZABIEGOWY**

Poniedziałek-Piątek 7.30-18.00

Sobota 7.30-13.00

#### **REJESTRACJA**

Poniedziałek-Piątek 7.00-18.00

Sobota 7.30-13.00

**Rejestracja telefoniczna**

codziennie 9.00-18.00

pod numerem telefonu 5660183

Do lekarzy specjalistów wymagane jest skierowanie od lekarzy pierwszego kontaktu (POZ) za wyjątkiem (ginekologa, psychiatry, okulisty, dermatologa, pulmonologa (gruźlica))

#### **OŚRODEK REHABILITACJI, FIZYKOTERAPII I SZKOŁA RODZENIA**

**Fizykoterapia czynna 8.00-13.00**

Jonoforeza z leków, diadynamik, galwanizacja, elektrostymulacja, interdyn, magnetron (pole magnetyczne), laser, ultradźwięki, sollux, kwarcówka

**Kinezyterapia czynna 8.00-15.00**

Ćwiczenia kończyn górnych, ćwiczenia kończyn dolnych, ćwiczenia w UGUL-u, ćwiczenia wzmacniające na ATLASIE, ćwiczenia nauki chodzenia, biegnięcia, rower,

**Hydroterapia**

Masaż wirowy kończyn górnych, masaż wirowy kończyn dolnych, masaż podwodny kręgosłupa

#### **PORADNIA NEUROLOGICZNA**

Poniedziałek 12.00-19.00

**lek.med. Szymańska-Dyś**

Środa 12.00-19.00, **lek.med. Szymańska-Dyś**

Czwartek 8.00-16.00, **lek.med. A.Golebiowski**

Piątek 8.00-15.30, **lek.med. L.Krupa**

Rejestracja neurologiczna czynna codziennie 7.30-15.30 (tel. 566 0134 wew. 77)

owinie komputerowe ze stałym dostępem do sieci internetowej pozwala laja na zdobycie wysokich umiejętności praktycznych w posługiwaniu się technologiami teleinformatycznymi.

#### **SZKOŁA POSIADA** ośrodek szkolenia kierowców.

Szkolenie po konkurencyjnych cenach i zdobycie prawa jazdy.

zajęcia z przedmiotów uzupełniających prowadzone są w oparciu o bardzo dobrze zorganizowane prace multimedialne np.:

- przedsiębiorczość
- informacji medialnej

Zajęcia z wychowania fizycznego odbywają się w dwóch salach gimnastycznych, na pełnowymiarowym stadionie piłkarskim, dwóch mniejszych boiskach i pływalni.

Osiągamy znaczące sukcesy na szczeblu makroregionu

w takich dyscyplinach jak:

- pływanie
- biegi przełajowe
- siatkówka
- tenis stołowy

Bliższych informacji można uzyskać:

pod nr tel. (0-81) 566-00-045 do godz. 15.00 Zapraszamy !!!

**www.zszbychawa.z.pl**



## **NAGROBK GRANITOWE**

(granit krajowy i importowany)

blaty  
schody  
parapety

tanio poleca producent:  
**Zakład Kamieniarski  
Strzyżewice Rechata**  
tel. (081) 566 66 60

**Sprzedaż na raty**

## **NAPRAWA TELEWIZORÓW**

### **KOLOROWYCH CZARNO-BIAŁYCH**

naprawy na poczekaniu



**W BYCHAWIE na przeciwko dworca PKS**  
tel. 0602 642 166  
Środa 8.00-16.00; Czwartek 8.00-16.00



#### **Wydawca: GMINA BYCHAWA**

**Adres redakcji:** 23-100 Bychawa, ul. Partyzantów 1, tel. (0-81) 56-60-004 wew. 24, pokój nr 25. **Redaktor naczelny:** Małgorzata Trzcńska. Dyżury redakcji pełnione są codziennie od 8.00 do 15.00.

Współpraca fotograficzna: R. Rusinek.

**Nakład:** 800 egz. Redakcja nie zwraca tekstów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo do ich skracania i adiustowania. Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczanych ogłoszeń.

**Skład i druk:** AWR MAGIC, Lublin, ul.Spadochroniarzy 7, tel. 081/ 441-13-91, e-mail: magic@lu.home.pl

- wysoko wykwalifikowaną młodą kadre
- zajęcia wychowania fizycznego na pełnowymiarowej sali gimnastycznej
- naukę pływania na krytej pływalni
- możliwość rozwijania swoich zainteresowań:
  - orkiestra dęta
  - szkolny klub sportowy
  - drużyna harcerska
  - zespół muzyczny
  - zespół tańca towarzyskiego

- zajęcia z informatyki i innych przedmiotów w 2 nowoczesnie wyposażonych pracowniach
- możliwość korzystania ze stołówki szkolnej
- miejsca w internacie
- możliwość kontaktów z Polską Amerykańską

**Wymienione dokumenty należy składać w sekretariacie szkoły**

**w następujących terminach:**

- podanie od 2 kwietnia do 31 maja 2003
- świadectwa ukończenia Gimnazjum od 21 do 26 czerwca 2003

**Dodatkowe informacje można uzyskać w sekretariacie szkoły lub telefonicznie.**

## **Urząd Stanu Cywilnego**

informuje, że w okresie od 12 lutego 2003 r. do 11 marca 2003 r. zarejestrowano:

#### **AKTY URODZEŃ**

**Turowska Oliwia**, Skrzynice Pierwsze

**Wójcik Andżelika**, Podzamcze

**Dyś Michał**, Jabłonna

**Wilkołaski Kamil Paweł**, Tuszów

**Lech Patrycja Jagoda**, Łęczycza

*Z okazji urodzenia dziecka składam rodzicom serdeczne gratulacje.*

#### **AKTY MAŁŻEŃSTW**

**Osadcuk Grzegorz i Bogudzińska Małgorzata Agnieszka**

**Rak Andrzej Józef i Dych Elżbieta**

**Zdybel Robert Piotr i Krajewska Anna Urszula**

*Serdeczne życzenia na nowej drodze życia.*

#### **AKTY ZGONÓW**

**Piotrowski Stanisław Karol**, z Lublina, żył lat 60

**Grabarski Jan**, z Bychawy, żył lat 90

**Kicińska Kazimiera**, z Lublina, żyła lat 80

**Burak Tadeusz**, Stupeczno, żył lat 81

**Krzysztoń Janina**, Biskupie Kolonia, żyła lat 82

**Milaniuk Grażyna Małgorzata**, Kielczewice Maryjskie, żyła lat 52

**Walczak Henryk**, Wola Gałęzowska, żył lat 87

**Grunwald Feliksa**, Sptawy, żyła lat 75

**Buda Katarzyna**, Krzczonów Softysy, żyła lat 83

**Morzycyusza Maria**, Żuków Kolonia, żyła lat 82

**Bończewski Gabriel**, Stara Wieś Pierwsza, żył lat 51

**Szafranek Czesława**, Chmiel, żyła lat 81

**Guziak Stanisława**, Osowa, żyła lat 82

**Adamek Henryk**, Baraki, żył lat 66

**Prusiewicz Julian**, Lublin, żył lat 83

**Pawłał Tadeusz**, Sobieska Wola II, żył lat 73

**Kowalczyk Aniela**, Stara Wieś Druga, żyła lat 93

**Kulka Józefa**, z Czerniejowa, żyła lat 93

**Kuczyński Mieczysław**, z Lublina, żył lat 81

**Drozd Leszek**, z Lublina, żył lat 48

*Rodzinom zmarłych składam wyrazy głębokiego współczucia.*

*Kierownik USC  
Cecylia Rachwał*